

PRESENTAZIONE

Dottoranda per il XXXIX ciclo in Lingue, Letterature e Culture Moderne presso l'Università di Bologna. Laureata con lode in *Language, Society and Communication* con una tesi in elaborazione del linguaggio naturale, sviluppata nell'ambito del progetto europeo *Polifonia H2020*.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Moderne

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Bologna
Nov 2023 – Oggi

- *Curriculum*: LINGMOD - Scienze delle Lingue Moderne
- *Supervisor*: Prof.ssa Valentina Presutti
- *Co-supervisor*: Prof.sse Barbara Ivancic e Paola Puccini
- *Titolo provvisorio del progetto*: Analisi comparata del discorso e della comunicazione culturale relativa al conflitto tra il 1930-1950 nei materiali, cataloghi e open data conservati negli archivi di stato della pubblica amministrazione italiana e straniera: le Digital Humanities per l'analisi cross-linguistica e multimodale del discorso
- *Interessi di ricerca*: Informatica umanistica, AI, linguistica computazionale, linguistica applicata, semiotica, analisi critica del discorso, linguistica sistemico-funzionale

Laurea Magistrale in Language, Society and Communication

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Bologna
Nov 2019 – Mar 2023

- *Voto finale*: 110/110 e lode
- Tesi di laurea in Information Technology
 - *Titolo*: Validation and translation of a music specialised lexicon and a dicharonic study of musical artefacts
 - *Relatrice*: Prof.ssa Valentina Presutti & *Correlatrici*: Prof.ssa Barbara Ivancic e Dott.ssa Luana Bulla
 - *Argomenti*: Elaborazione del linguaggio naturale, sviluppo e traduzione di database semantico-lessicali, text mining, analisi diacronica
- *Argomenti di studio*:
 - Linguistica dei corpora, linguistica computazionale, analisi del discorso, analisi conversazionale, semantica
 - Traduzione e mediazione EN/DE <> IT
 - Web semantico: RDF/Turtle, SPARQL, Protege
 - Lingue di studio: inglese, tedesco, italiano

Erasmus+ Traineeship

Universität Leipzig

Lipsia, Germania
Mar – Apr 2021

Tirocinio Erasmus+ svolto presso l'*Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT)* dell'Università di Lipsia.

- *Totale ore*: 2 mesi (225 ore)
- *Lingua del tirocinio*: tedesco
- *Attività*:
 - Approfondimento di metodi e pratiche della ricerca nell'ambito dell'analisi linguistica e della traduzione (sviluppo di una research question, ricerca bibliografica, identificazione di metodi qualitativi e quantitativi)
 - Analisi lessicale, sintattica e semantica di testi e traduzioni

Laurea Triennale in Mediazione Linguistica

Università di Torino

Torino
Nov 2015 – Nov 2018

- *Voto finale*: 110/110 e lode
- Tesi di laurea in Letteratura tedesca
 - *Titolo*: Tra perdita del passato e ricerca di nuove identità: il fenomeno dell'Ostalgie in Simple Storys e Der Zimmerspringbrunnen
 - *Relatore*: Prof. Gerhard Friedrich

- *Argomenti di studio:*
 - Linguistica italiana, inglese, tedesca; linguistica generale
 - Letteratura inglese, tedesca e anglo-americana
 - Traduzione EN/DE <> IT
 - Lingue di studio: inglese, tedesco, italiano, polacco

ESPERIENZA LAVORATIVA

Traduttrice freelance

DiCasalInSicilia

Nov 2021 – Oggi
Patti (ME), Sicilia

- Traduzione IT>EN di testi per il web
- Revisione di testi in lingua inglese

LINGUE

Madrelingua: italiano

Altre lingue:

	<i>Ascolto</i>	<i>Lettura</i>	<i>Produzione orale</i>	<i>Interazione orale</i>	<i>Scrittura</i>
Inglese	C1	C2	C1	C1	C2
Tedesco	C1	C1	C1	C1	C1
Polacco	A1	A2	A1	A2	A2

COMPETENZE

Linguaggi:	Python	<i>Intermedio</i>
Librerie & framework:	NLTK, SpaCy, Scikit-Learn, AllenNLP, Pandas, PyTorch, Sentence-Transformers	<i>Intermedio</i>
Web semantico:	RDF/S, SPARQL, Protege	<i>Base</i>

CORSI E CERTIFICAZIONI

Corso di lingua tedesca - Livello C1

Volkshochschule Stuttgart

Feb – Mar 2019
Stoccarda, Germania

Corso di lingua tedesca (livello C1) presso la Volkshochschule di Stoccarda.

Corso intensivo di lingua e cultura tedesca

Universität Bielefeld

Nov 2017
Bielefeld, Germania

Corso intensivo di lingua e cultura tedesca frequentato durante un periodo di mobilità all'estero di tre settimane presso la *Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft* dell'Università di Bielefeld.

Cambridge FCE - Livello C1

British Centre

Giu 2015
Messina

Certificazione Cambridge *First Certificate in English - Grade A* (livello C1).

PREMI

Premio di studio LANSCO

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

2020
Bologna

Premio di studio per studenti meritevoli iscritti al corso di laurea magistrale *Language, Society and Communication*